

# Publications

Malvina Nissim

May 2024

[reverse chronological order]

- [1] Yiru Li, Huiyuan Lai, Antonio Toral, and **Malvina Nissim**. ReproHum #0033-3: Comparable relative results with lower absolute values in a reproduction study. In Simone Balloccu, Anya Belz, Rudali Huidrom, Ehud Reiter, Joao Sedoc, and Craig Thomson, editors, *Proceedings of the Fourth Workshop on Human Evaluation of NLP Systems (HumEval) @ LREC-COLING 2024*, pages 238–249, Torino, Italia, May 2024. ELRA and ICCL.
- [2] Irene Mondella, Huiyuan Lai, and **Malvina Nissim**. ReproHum #0892-01: The painful route to consistent results: A reproduction study of human evaluation in NLG. In Simone Balloccu, Anya Belz, Rudali Huidrom, Ehud Reiter, Joao Sedoc, and Craig Thomson, editors, *Proceedings of the Fourth Workshop on Human Evaluation of NLP Systems (HumEval) @ LREC-COLING 2024*, pages 261–268, Torino, Italia, May 2024. ELRA and ICCL.
- [3] Gabriele Sarti, Grzegorz Chrupała, **Malvina Nissim**, and Arianna Bisazza. Quantifying the plausibility of context reliance in neural machine translation. In *The Twelfth International Conference on Learning Representations (ICLR 2024)*, Vienna, Austria, May 2024. OpenReview.
- [4] Gabriele Sarti and **Malvina Nissim**. IT5: Text-to-text pretraining for Italian language understanding and generation. In Nicoletta Calzolari, Min-Yen Kan, Veronique Hoste, Alessandro Lenci, Sakriani Sakti, and Nianwen Xue, editors, *Proceedings of the 2024 Joint International Conference on Computational Linguistics, Language Resources and Evaluation (LREC-COLING 2024)*, pages 9422–9433, Torino, Italia, May 2024. ELRA and ICCL.
- [5] Pia Sommerauer, Tommaso Caselli, **Malvina Nissim**, Levi Remijnse, and Piek Vossen. Proceedings of the first workshop on reference, framing, and perspective @ lrec-coling 2024, May 2024.
- [6] Stijn Eikelboom, Marc Esteve-Del-Valle, and **Malvina Nissim**. Learning from climate change news: Is the world on the same page? *Plos one*, 19(3):e0297644, 2024.
- [7] Huiyuan Lai and **Malvina Nissim**. mcot: Multilingual instruction tuning for reasoning consistency in language models. In *Proceedings of the 62nd Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Main)*, 2024.
- [8] Huiyuan Lai and **Malvina Nissim**. A survey on automatic generation of figurative language: From rule-based systems to large language models. *ACM Computing Surveys*, 2024.
- [9] Daniela Occhipinti, Michele Marchi, Irene Mondella, Huiyuan Lai, Felice Dell’Orletta, **Malvina Nissim**, and Marco Guerini. Fine-tuning with hed-it: The impact of human post-editing for dialogical language models. In *Proceedings of the 62nd Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Findings)*, 2024.
- [10] Elizaveta Sivak, Paulina Pankowska, Adrienne Mendrik, Tom Emery, Javier Garcia-Bernardo, Seyit Höcük, Kasia Karpinska, Angelica Maineri, Joris Mulder, **Malvina Nissim**, and Gert Stulp.

Combining the strengths of dutch survey and register data in a data challenge to predict fertility (prefer). *Journal of Computational Social Science*, pages 1–29, 2024.

- [11] Silvia Stopponi, Saskia Peels-Matthey, and **Malvina Nissim**. AGREE: a new benchmark for the evaluation of distributional semantic models of ancient Greek. *Digital Scholarship in the Humanities*, 39(1):373–392, 01 2024.
- [12] Wietse de Vries, Martijn Wieling, and **Malvina Nissim**. DUMB: A benchmark for smart evaluation of Dutch models. In Houda Bouamor, Juan Pino, and Kalika Bali, editors, *Proceedings of the 2023 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, pages 7221–7241, Singapore, December 2023. Association for Computational Linguistics.
- [13] Yiru Li, Huiyuan Lai, Antonio Toral, and **Malvina Nissim**. Same trends, different answers: Insights from a replication study of human plausibility judgments on narrative continuations. In Anya Belz, Maja Popović, Ehud Reiter, Craig Thomson, and João Sedoc, editors, *Proceedings of the 3rd Workshop on Human Evaluation of NLP Systems*, pages 190–203, Varna, Bulgaria, September 2023. INCOMA Ltd., Shoumen, Bulgaria.
- [14] Silvia Stopponi, Nilo Pedrazzini, Saskia Peels, Barbara McGillivray, and **Malvina Nissim**. Evaluation of distributional semantic models of Ancient Greek: Preliminary results and a road map for future work. In Adam Anderson, Shai Gordin, Bin Li, Yudong Liu, and Marco C. Passarotti, editors, *Proceedings of the Ancient Language Processing Workshop*, pages 49–58, Varna, Bulgaria, September 2023. INCOMA Ltd., Shoumen, Bulgaria.
- [15] Huiyuan Lai, Antonio Toral, and **Malvina Nissim**. Multilingual multi-figurative language detection. In Anna Rogers, Jordan Boyd-Graber, and Naoaki Okazaki, editors, *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL 2023*, pages 9254–9267, Toronto, Canada, July 2023. Association for Computational Linguistics.
- [16] Gosse Minnema, Huiyuan Lai, Benedetta Muscato, and **Malvina Nissim**. Responsibility perspective transfer for Italian femicide news. In Anna Rogers, Jordan Boyd-Graber, and Naoaki Okazaki, editors, *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL 2023*, pages 7907–7918, Toronto, Canada, July 2023. Association for Computational Linguistics.
- [17] Chunliu Wang, Huiyuan Lai, **Malvina Nissim**, and Johan Bos. Pre-trained language-meaning models for multilingual parsing and generation. In Anna Rogers, Jordan Boyd-Graber, and Naoaki Okazaki, editors, *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL 2023*, pages 5586–5600, Toronto, Canada, July 2023. Association for Computational Linguistics.
- [18] Anya Belz, Craig Thomson, Ehud Reiter, Gavin Abercrombie, Jose M. Alonso-Moral, Mohammad Arvan, Anouck Braggaar, Mark Cieliebak, Elizabeth Clark, Kees van Deemter, Tanvi Dinkar, Ondřej Dušek, Steffen Eger, Qixiang Fang, Mingqi Gao, Albert Gatt, Dimitra Gkatzia, Javier González-Corbelle, Dirk Hovy, Manuela Hürlimann, Takumi Ito, John D. Kelleher, Filip Klubicka, Emiel Krahmer, Huiyuan Lai, Chris van der Lee, Yiru Li, Saad Mahamood, Margot Mieskes, Emiel van Miltenburg, Pablo Mosteiro, **Malvina Nissim**, Natalie Parde, Ondřej Plátek, Verena Rieser, Jie Ruan, Joel Tetreault, Antonio Toral, Xiaojun Wan, Leo Wanner, Lewis Watson, and Diyi Yang. Missing information, unresponsive authors, experimental flaws: The impossibility of assessing the reproducibility of previous human evaluations in NLP. In Shabnam Tafreshi, Arjun Akula, João Sedoc, Aleksandr Drozd, Anna Rogers, and Anna Rumshisky, editors, *Proceedings of the Fourth Workshop on Insights from Negative Results in NLP*, pages 1–10, Dubrovnik, Croatia, May 2023. Association for Computational Linguistics.
- [19] Sepideh Mollanorozy, Marc Tanti, and **Malvina Nissim**. Cross-lingual transfer learning with Persian. In Lisa Beinborn, Koustava Goswami, Saliha Muradoğlu, Alexey Sorokin, Ritesh Kumar,

- Andreas Shcherbakov, Edoardo M. Ponti, Ryan Cotterell, and Ekaterina Vylomova, editors, *Proceedings of the 5th Workshop on Research in Computational Linguistic Typology and Multilingual NLP*, pages 89–95, Dubrovnik, Croatia, May 2023. Association for Computational Linguistics.
- [20] Luca Bacco, Felice Dell’Orletta, Huiyuan Lai, Mario Merone, and **Malvina Nissim**. A text style transfer system for reducing the physician–patient expertise gap: An analysis with automatic and human evaluations. *Expert Systems with Applications*, 233:120874, 2023.
  - [21] Luca Bacco, Gosse Minnema, Tommaso Caselli, Felice Dell’Orletta, Mario Merone, and **Malvina Nissim**. On the instability of further pre-training: Does a single sentence matter to bert? *Natural Language Processing Journal*, 5:100037, 2023.
  - [22] Tommaso Caselli, Antonio Lieto, **Malvina Nissim**, and Viviana Patti. Sono solo parole. chatgpt: anatomia e raccomandazioni per l’uso. *Sistemi intelligenti*, 35(2):307–320, 2023.
  - [23] Tommaso Caselli, Antonio Lieto, **Malvina Nissim**, and Viviana Patti. They are just words. chatgpt: Anatomy and recommendations for use. *Sistemi Intelligenti*, 35(2):307–320, 2023.
  - [24] Huiyuan Lai, Antonio Toral, and **Malvina Nissim**. Multidimensional evaluation for text style transfer using ChatGPT. *arXiv preprint arXiv:2304.13462*, 2023.
  - [25] Gabriele Sarti, Nils Feldhus, Ludwig Sickert, Oskar Van Der Wal, **Malvina Nissim**, and Arianna Bisazza. Inseq: An interpretability toolkit for sequence generation models. *arXiv preprint arXiv:2302.13942*, 2023.
  - [26] Daniel Scalena, Gabriele Sarti, **Malvina Nissim**, and Elisabetta Fersini. Let the models respond: Interpreting language model detoxification through the lens of prompt dependence. In *Proceedings of BlackBox NLP at EMNLP 2023*, 2023.
  - [27] Gosse Minnema, Sara Gemelli, Chiara Zanchi, Tommaso Caselli, and **Malvina Nissim**. Dead or murdered? predicting responsibility perception in femicide news reports. In Yulan He, Heng Ji, Sujian Li, Yang Liu, and Chua-Hui Chang, editors, *Proceedings of the 2nd Conference of the Asia-Pacific Chapter of the Association for Computational Linguistics and the 12th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 1: Long Papers)*, pages 1078–1090, Online only, November 2022. Association for Computational Linguistics.
  - [28] Huiyuan Lai and **Malvina Nissim**. Multi-figurative language generation. In Nicoletta Calzolari, Chu-Ren Huang, Hansaem Kim, James Pustejovsky, Leo Wanner, Key-Sun Choi, Pum-Mo Ryu, Hsin-Hsi Chen, Lucia Donatelli, Heng Ji, Sadao Kurohashi, Patrizia Paggio, Nianwen Xue, Seokhwan Kim, Younggyun Hahm, Zhong He, Tony Kyungil Lee, Enrico Santus, Francis Bond, and Seung-Hoon Na, editors, *Proceedings of the 29th International Conference on Computational Linguistics*, pages 5939–5954, Gyeongju, Republic of Korea, October 2022. International Committee on Computational Linguistics.
  - [29] Evelien de Graaf, Silvia Stopponi, Jasper K. Bos, Saskia Peels-Matthey, and **Malvina Nissim**. AG-ILe: The first lemmatizer for Ancient Greek inscriptions. In Nicoletta Calzolari, Frédéric Béchet, Philippe Blache, Khalid Choukri, Christopher Cieri, Thierry Declerck, Sara Goggi, Hitoshi Isahara, Bente Maegaard, Joseph Mariani, Hélène Mazo, Jan Odijk, and Stelios Piperidis, editors, *Proceedings of the Thirteenth Language Resources and Evaluation Conference*, pages 5334–5344, Marseille, France, June 2022. European Language Resources Association.
  - [30] Wietse de Vries, Martijn Wieling, and **Malvina Nissim**. Make the best of cross-lingual transfer: Evidence from POS tagging with over 100 languages. In Smaranda Muresan, Preslav Nakov, and Aline Villavicencio, editors, *Proceedings of the 60th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)*, pages 7676–7685, Dublin, Ireland, May 2022. Association for Computational Linguistics.

- [31] Huiyuan Lai, Jiali Mao, Antonio Toral, and **Malvina Nissim**. Human judgement as a compass to navigate automatic metrics for formality transfer. In Anya Belz, Maja Popović, Ehud Reiter, and Anastasia Shimorina, editors, *Proceedings of the 2nd Workshop on Human Evaluation of NLP Systems (HumEval)*, pages 102–115, Dublin, Ireland, May 2022. Association for Computational Linguistics.
- [32] Huiyuan Lai, Antonio Toral, and **Malvina Nissim**. Multilingual pre-training with language and task adaptation for multilingual text style transfer. In Smaranda Muresan, Preslav Nakov, and Aline Villavicencio, editors, *Proceedings of the 60th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 2: Short Papers)*, pages 262–271, Dublin, Ireland, May 2022. Association for Computational Linguistics.
- [33] Inga Lang, Lonneke Plas, **Malvina Nissim**, and Albert Gatt. Visually grounded interpretation of noun-noun compounds in English. In Emmanuele Chersoni, Nora Hollenstein, Cassandra Jacobs, Yohei Oseki, Laurent Prévot, and Enrico Santus, editors, *Proceedings of the Workshop on Cognitive Modeling and Computational Linguistics*, pages 23–35, Dublin, Ireland, May 2022. Association for Computational Linguistics.
- [34] Gosse Minnema, Sara Gemelli, Chiara Zanchi, Tommaso Caselli, and **Malvina Nissim**. SocioFillmore: A tool for discovering perspectives. In Valerio Basile, Zornitsa Kozareva, and Sanja Stajner, editors, *Proceedings of the 60th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics: System Demonstrations*, pages 240–250, Dublin, Ireland, May 2022. Association for Computational Linguistics.
- [35] Tommaso Caselli and **Malvina Nissim**. Harvesting perspectives in social media. In Piek Vossen and Antske Vossen, editors, *Creating a More Transparent Internet: The Perspective Web*, pages 244–259. Cambridge University Press, 2022.
- [36] Gosse Minnema, Gaetana Ruggiero, Marion Bartl, Sara Gemelli, Tommaso Caselli, Chiara Zanchi, Viviana Patti, Marco te Brömmelstroet, and **Malvina Nissim**. Responsibility framing under the magnifying lens of nlp: The case of gender-based violence and traffic danger. *Computational Linguistics in the Netherlands Journal*, 12:207–233, 2022.
- [37] Gabriele Sarti and **Malvina Nissim**. It5: Large-scale text-to-text pretraining for italian language understanding and generation. *arXiv preprint arXiv:2203.03759*, 2022.
- [38] **Malvina Nissim** and Ludovica Pannitto. *Che cos’è la linguistica computazionale*. Le Bussole, Carocci editore, 2022.
- [39] Huiyuan Lai, Antonio Toral, and **Malvina Nissim**. Generic resources are what you need: Style transfer tasks without task-specific parallel training data. In Marie-Francine Moens, Xuanjing Huang, Lucia Specia, and Scott Wen-tau Yih, editors, *Proceedings of the 2021 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, pages 4241–4254, Online and Punta Cana, Dominican Republic, November 2021. Association for Computational Linguistics.
- [40] Tommaso Caselli, Arjan Schelhaas, Marieke Weultjes, Folkert Leistra, Hylke van der Veen, Gerben Timmerman, and **Malvina Nissim**. DALC: the Dutch abusive language corpus. In Aida Mostafazadeh Davani, Douwe Kiela, Mathias Lambert, Bertie Vidgen, Vinodkumar Prabhakaran, and Zeerak Waseem, editors, *Proceedings of the 5th Workshop on Online Abuse and Harms (WOAH 2021)*, pages 54–66, Online, August 2021. Association for Computational Linguistics.
- [41] Lorenzo De Mattei, Huiyuan Lai, Felice Dell’Orletta, and **Malvina Nissim**. Human perception in natural language generation. In Antoine Bosselut, Esin Durmus, Varun Prashant Gangal, Sebastian Gehrmann, Yacine Jernite, Laura Perez-Beltrachini, Samira Shaikh, and Wei Xu, editors, *Proceedings of the 1st Workshop on Natural Language Generation, Evaluation, and Metrics (GEM 2021)*, pages 15–23, Online, August 2021. Association for Computational Linguistics.

- [42] Wietse de Vries, Martijn Bartelds, **Malvina Nissim**, and Martijn Wieling. Adapting monolingual models: Data can be scarce when language similarity is high. In Chengqing Zong, Fei Xia, Wenjie Li, and Roberto Navigli, editors, *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL-IJCNLP 2021*, pages 4901–4907, Online, August 2021. Association for Computational Linguistics.
- [43] Wietse de Vries and **Malvina Nissim**. As good as new. how to successfully recycle English GPT-2 to make models for other languages. In Chengqing Zong, Fei Xia, Wenjie Li, and Roberto Navigli, editors, *Findings of the Association for Computational Linguistics: ACL-IJCNLP 2021*, pages 836–846, Online, August 2021. Association for Computational Linguistics.
- [44] Huiyuan Lai, Antonio Toral, and **Malvina Nissim**. Thank you BART! rewarding pre-trained models improves formality style transfer. In Chengqing Zong, Fei Xia, Wenjie Li, and Roberto Navigli, editors, *Proceedings of the 59th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 11th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 2: Short Papers)*, pages 484–494, Online, August 2021. Association for Computational Linguistics.
- [45] Lucio Messina, Lucia Busso, Claudia Roberta Combei, Alessio Miaschi, Ludovica Pannitto, Gabriele Sarti, and **Malvina Nissim**. A dissemination workshop for introducing young Italian students to NLP. In David Jurgens, Varada Kolhatkar, Lucy Li, Margot Mieskes, and Ted Pedersen, editors, *Proceedings of the Fifth Workshop on Teaching NLP*, pages 52–54, Online, June 2021. Association for Computational Linguistics.
- [46] Gosse Minnema and **Malvina Nissim**. Breeding Fillmore’s chickens and hatching the eggs: Recombining frames and roles in frame-semantic parsing. In Sina Zarrieß, Johan Bos, Rik van Noord, and Lasha Abzianidze, editors, *Proceedings of the 14th International Conference on Computational Semantics (IWCS)*, pages 155–165, Groningen, The Netherlands (online), June 2021. Association for Computational Linguistics.
- [47] Ludovica Pannitto, Lucia Busso, Claudia Roberta Combei, Lucio Messina, Alessio Miaschi, Gabriele Sarti, and **Malvina Nissim**. Teaching NLP with bracelets and restaurant menus: An interactive workshop for Italian students. In David Jurgens, Varada Kolhatkar, Lucy Li, Margot Mieskes, and Ted Pedersen, editors, *Proceedings of the Fifth Workshop on Teaching NLP*, pages 160–170, Online, June 2021. Association for Computational Linguistics.
- [48] Gosse Minnema, Sara Gemelli, Chiara Zanchi, Viviana Patti, Tommaso Caselli, **Malvina Nissim**, et al. Frame semantics for social nlp in italian: Analyzing responsibility framing in femicide news reports. In *Proceedings of the Seventh Italian Conference on Computational Linguistics (CLiC-it 2021)*, volume 3033, pages 1–8. CEUR-WS, 2021.
- [49] Marion Bartl, **Malvina Nissim**, and Albert Gatt. Unmasking contextual stereotypes: Measuring and mitigating BERT’s gender bias. In Marta R. Costa-jussà, Christian Hardmeier, Will Radford, and Kellie Webster, editors, *Proceedings of the Second Workshop on Gender Bias in Natural Language Processing*, pages 1–16, Barcelona, Spain (Online), December 2020. Association for Computational Linguistics.
- [50] Elisa Bassignana, **Malvina Nissim**, and Viviana Patti. Matching theory and data with personality: What a corpus of Italian YouTube comments reveals about personality. In **Malvina Nissim**, Viviana Patti, Barbara Plank, and Esin Durmus, editors, *Proceedings of the Third Workshop on Computational Modeling of People’s Opinions, Personality, and Emotion’s in Social Media*, pages 11–22, Barcelona, Spain (Online), December 2020. Association for Computational Linguistics.
- [51] Lorenzo De Mattei, Michele Cafagna, Huiyuan Lai, Felice Dell’Orletta, **Malvina Nissim**, and Albert Gatt. On the interaction of automatic evaluation and task framing in headline style transfer. In Shubham Agarwal, Ondřej Dušek, Sebastian Gehrmann, Dimitra Gkatzia, Ioannis Konstas,

Emiel Van Miltenburg, and Sashank Santhanam, editors, *Proceedings of the 1st Workshop on Evaluating NLG Evaluation*, pages 38–43, Online (Dublin, Ireland), December 2020. Association for Computational Linguistics.

- [52] Wietse de Vries, Andreas van Cranenburgh, and **Malvina Nissim**. What’s so special about BERT’s layers? a closer look at the NLP pipeline in monolingual and multilingual models. In Trevor Cohn, Yulan He, and Yang Liu, editors, *Findings of the Association for Computational Linguistics: EMNLP 2020*, pages 4339–4350, Online, November 2020. Association for Computational Linguistics.
- [53] **Malvina Nissim**, Rik van Noord, and Rob van der Goot. Fair is better than sensational: Man is to doctor as woman is to doctor. *Computational Linguistics*, 46(2):487–497, June 2020.
- [54] Lorenzo De Mattei, Michele Cafagna, Felice Dell’Orletta, and **Malvina Nissim**. Invisible to people but not to machines: Evaluation of style-aware HeadlineGeneration in absence of reliable human judgment. In Nicoletta Calzolari, Frédéric Béchet, Philippe Blache, Khalid Choukri, Christopher Cieri, Thierry Declerck, Sara Goggi, Hitoshi Isahara, Bente Maegaard, Joseph Mariani, Hélène Mazo, Asuncion Moreno, Jan Odijk, and Stelios Piperidis, editors, *Proceedings of the Twelfth Language Resources and Evaluation Conference*, pages 6709–6717, Marseille, France, May 2020. European Language Resources Association.
- [55] Hessel Haagsma, Johan Bos, and **Malvina Nissim**. MAGPIE: A large corpus of potentially idiomatic expressions. In Nicoletta Calzolari, Frédéric Béchet, Philippe Blache, Khalid Choukri, Christopher Cieri, Thierry Declerck, Sara Goggi, Hitoshi Isahara, Bente Maegaard, Joseph Mariani, Hélène Mazo, Asuncion Moreno, Jan Odijk, and Stelios Piperidis, editors, *Proceedings of the Twelfth Language Resources and Evaluation Conference*, pages 279–287, Marseille, France, May 2020. European Language Resources Association.
- [56] Juliet van Rosendaal, Tommaso Caselli, and **Malvina Nissim**. Lower bias, higher density abusive language datasets: A recipe. In Johanna Monti, Valerio Basile, Maria Pia Di Buono, Raffaele Manna, Antonio Pascucci, and Sara Tonelli, editors, *Proceedings of the Workshop on Resources and Techniques for User and Author Profiling in Abusive Language*, pages 14–19, Marseille, France, May 2020. European Language Resources Association (ELRA).
- [57] **Malvina Nissim**, Viviana Patti, Barbara Plank, and Esin Durmus, editors. *Proceedings of the Third Workshop on Computational Modeling of People’s Opinions, Personality, and Emotion’s in Social Media*. Association for Computational Linguistics, 2020.
- [58] Elisa Bassignana, **Malvina Nissim**, and Viviana Patti. Personal-ity: a novel youtube-based corpus for personality prediction in italian. In *Proceedings of CLiC-it 2020*, 2020.
- [59] Michele Cafagna, Lorenzo De Mattei, and **Malvina Nissim**. Embeddings-based detection of word use variation in italian newspapers. *IJCoL. Italian Journal of Computational Linguistics*, 6(6-2):9–22, 2020.
- [60] Andrea Cimino, Felice Dell’Orletta, and **Malvina Nissim**. Tag-it@ evalita 2020: Overview of the topic, age, and gender prediction task for italian. *Evaluation Campaign of Natural Language Processing and Speech Tools for Italian*, 2020.
- [61] Lorenzo De Mattei, Michele Cafagna, Felice Dell’Orletta, **Malvina Nissim**, and Albert Gatt. Change-it@ evalita 2020: Change headlines, adapt news, generate. In *Evaluation Campaign of Natural Language Processing and Speech Tools for Italian*. European Language Resources Association (ELRA), 2020.
- [62] Lorenzo De Mattei, Michele Cafagna, Felice Dell’Orletta, **Malvina Nissim**, and Marco Guerini. Geppetto carves italian into a language model. In *Proceedings of CLiC-it 2020*, 2020.

- [63] Francesca Masini, M Silvia Micheli, Andrea Zaninello, Sara Castagnoli, and **Malvina Nissim**. Multiword expressions we live by: a validated usage-based dataset from corpora of written italian. In *Italian Conference on Computational Linguistics 2020*. CEUR-WS. org, 2020.
- [64] Francesca Masini, M Silvia Micheli, Andrea Zaninello, Sara Castagnoli, and **Malvina Nissim**. Mwe.combinet.release.1. 0, 2020.
- [65] Gosse Minnema, Levi Remijnse, Johan Bos, Tommaso Caselli, Antske Fokkens, **Malvina Nissim**, Marten Postma, and Piek Vossen. Towards reference-aware framenet representations: Bridging generic and specific event knowledge. In *GeCKo Symposium: Integrating Generic and Contextual Knowledge*, 2020.
- [66] Gaetana Ruggiero, Albert Gatt, and **Malvina Nissim**. Datasets and models for authorship attribution on italian personal writings. In *Proceedings of CLiC-it 2020*, 2020.
- [67] Angelo Basile, Albert Gatt, and **Malvina Nissim**. You write like you eat: Stylistic variation as a predictor of social stratification. In Anna Korhonen, David Traum, and Lluís Màrquez, editors, *Proceedings of the 57th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, pages 2583–2593, Florence, Italy, July 2019. Association for Computational Linguistics.
- [68] Michele Cafagna, Lorenzo De Mattei, Davide Bacciu, and **Malvina Nissim**. Suitable doesn’t mean attractive. human-based evaluation of automatically generated headlines. In *Proceedings of CLiC-it 2019*, 2019.
- [69] Michele Cafagna, Lorenzo De Mattei, and **Malvina Nissim**. Embeddings shifts as proxies for different word use in italian newspapers. In *CLiC-it 2019*, 2019.
- [70] Wietse De Vries, Andreas van Cranenburgh, Arianna Bisazza, Tommaso Caselli, Gertjan van Noord, and **Malvina Nissim**. Bertje: A dutch bert model. *arXiv preprint arXiv:1912.09582*, 2019.
- [71] Hessel Haagsma, Tim Kreutz, Masha Medvedeva, Walter Daelemans, and **Malvina Nissim**. Overview of the clin29 shared task on cross-genre gender prediction in dutch. In *Proceedings of the Shared Task on Cross-Genre Gender Prediction in Dutch at CLIN29 (GxG-CLIN29)*, pages 1–5. CEUR Proceedings 2453, 2019.
- [72] Hessel Haagsma, **Malvina Nissim**, and Johan Bos. Casting a wide net: robust extraction of potentially idiomatic expressions. *arXiv preprint arXiv:1911.08829*, 2019.
- [73] Moniek Nieuwenhuis and **Malvina Nissim**. The contribution of embeddings to sentiment analysis on youtube. In *CLiC-it 2019*, 2019.
- [74] Hessel Haagsma, **Malvina Nissim**, and Johan Bos. The other side of the coin: Unsupervised disambiguation of potentially idiomatic expressions by contrasting senses. In Agata Savary, Carlos Ramisch, Jena D. Hwang, Nathan Schneider, Melanie Andresen, Sameer Pradhan, and Miriam R. L. Petruck, editors, *Proceedings of the Joint Workshop on Linguistic Annotation, Multiword Expressions and Constructions (LAW-MWE-CxG-2018)*, pages 178–184, Santa Fe, New Mexico, USA, August 2018. Association for Computational Linguistics.
- [75] Rob van der Goot, Nikola Ljubešić, Ian Matroos, **Malvina Nissim**, and Barbara Plank. Bleaching text: Abstract features for cross-lingual gender prediction. In Iryna Gurevych and Yusuke Miyao, editors, *Proceedings of the 56th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 2: Short Papers)*, pages 383–389, Melbourne, Australia, July 2018. Association for Computational Linguistics.

- [76] Artur Kulmizev, Mostafa Abdou, Vinit Ravishankar, and **Malvina Nissim**. Discriminator at SemEval-2018 task 10: Minimally supervised discrimination. In Marianna Apidianaki, Saif M. Mohammad, Jonathan May, Ekaterina Shutova, Steven Bethard, and Marine Carpuat, editors, *Proceedings of the 12th International Workshop on Semantic Evaluation*, pages 1008–1012, New Orleans, Louisiana, June 2018. Association for Computational Linguistics.
- [77] Vered Shwartz, Jeniya Tabassum, Rob Voigt, Wanxiang Che, Marie-Catherine de Marneffe, and **Malvina Nissim**, editors. *Proceedings of ACL 2018, Student Research Workshop*. Association for Computational Linguistics, 2018.
- [78] **Malvina Nissim**, Viviana Patti, Barbara Plank, and Claudia Wagner, editors. *Proceedings of the Second Workshop on Computational Modeling of Peoples Opinions, Personality, and Emotions in Social Media*. Association for Computational Linguistics, 2018.
- [79] **Malvina Nissim**, Jonathan Berant, and Alessandro Lenci, editors. *Proceedings of the Seventh Joint Conference on Lexical and Computational Semantics*. Association for Computational Linguistics, 2018.
- [80] Xiaoyu Bai, Flavio Merenda, Claudia Zaghi, Tommaso Caselli, and **Malvina Nissim**. Rug at EVALITA 2018: Hate speech detection in italian social media. In *EVALITA 2018*. CEUR Workshop Proceedings (CEUR-WS. org), 2018.
- [81] Xiaoyu Bai, Flavio Merenda, Claudia Zaghi, Tommaso Caselli, and **Malvina Nissim**. Rug at germeval: Detecting offensive speech in german social media. In *Proceedings of GermEval 2018*. Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2018.
- [82] Angelo Basile, Tommaso Caselli, Flavio Merenda, and **Malvina Nissim**. Facebook reactions as controversy proxies: Predictive models over italian news. *IJCoL. Italian Journal of Computational Linguistics*, 4(4-2):73–89, 2018.
- [83] Angelo Basile, Gareth Dwyer, Maria Medvedeva, Josine Rawee, Hessel Haagsma, and **Malvina Nissim**. Simply the best: Minimalist system trumps complex models in author profiling. In *International Conference of the Cross-Language Evaluation Forum for European Languages*, pages 143–156. Springer International Publishing Cham, 2018.
- [84] Valerio Basile, Nicole Novielli, Danilo Croce, Francesco Barbieri, **Malvina Nissim**, and Viviana Patti. Sentiment polarity classification at evalita: Lessons learned and open challenges. *IEEE Transactions on Affective Computing*, 12(2):466–478, 2018.
- [85] Roberto Basili, **Malvina Nissim**, and Giorgio Satta. Clic-it 2017: A retrospective. *IJCoL. Italian Journal of Computational Linguistics*, 4(4-1):77–88, 2018.
- [86] Felice Dell’Orletta and **Malvina Nissim**. Overview of the evalita 2018 cross-genre gender prediction (gxx) task. In *EVALITA Evaluation of NLP and Speech Tools for Italian*, 2018.
- [87] Flavio Merenda, Claudia Zaghi, Tommaso Caselli, and **Malvina Nissim**. Source-driven representations for hate speech detection. In *Proceedings of CLiC-it 2018*, 2018.
- [88] Rob van der Goot, Barbara Plank, and **Malvina Nissim**. To normalize, or not to normalize: The impact of normalization on part-of-speech tagging. In Leon Derczynski, Wei Xu, Alan Ritter, and Tim Baldwin, editors, *Proceedings of the 3rd Workshop on Noisy User-generated Text*, pages 31–39, Copenhagen, Denmark, September 2017. Association for Computational Linguistics.
- [89] Angelo Basile, Gareth Dwyer, Maria Medvedeva, Josine Rawee, Hessel Haagsma, and **Malvina Nissim**. N-gram: New groningen author-profiling model. In *Working Notes of CLEF 2017-Conference and Labs of the Evaluation Forum*, 2017.



- [90] Angelo Basile, Tommaso Caselli, and **Malvina Nissim**. Predicting controversial news using facebook reactions. In *Proceedings of the Fourth Italian Conference on Computational Linguistics (CLiC-it 2017)*, CEUR Proceedings, volume 2006, 2017.
- [91] Pierpaolo Basile, Valerio Basile, **Malvina Nissim**, Nicole Novielli, Viviana Patti, et al. Sentiment analysis of microblogging data. In *Encyclopedia of Social Network Analysis and Mining*, pages 1–17. Springer Science+ Business Media, 2017.
- [92] Pierpaolo Basile, **Malvina Nissim**, Viviana Patti, Rachele Sprugnoli, and Francesco Cutugno. Evalita goes social: Tasks, data, and community at the 2016 edition. *ITALIAN JOURNAL OF COMPUTATIONAL LINGUISTICS*, 2017(1):93–127, 2017.
- [93] Hessel Haagsma and **Malvina Nissim**. A critical assessment of a method for detecting diachronic meaning shifts: Lessons learnt from experiments on Dutch. *Computational Linguistics in the Netherlands Journal*, 7:65–78, 2017.
- [94] Artur Kulmizev, Bo Blankers, Johannes Bjerva, **Malvina Nissim**, Gertjan van Noord, Barbara Plank, and Martijn Wieling. The power of character n-grams in native language identification. In *Proceedings of the 12th workshop on innovative use of NLP for building educational applications*, pages 382–389, 2017.
- [95] Alessandro Lenci, Francesca Masini, **Malvina Nissim**, Sara Castagnoli, Gianluca E Lebani, Lucia C Passaro, and Marco SG Senaldi. How to harvest word combinations from corpora: Methods, evaluation and perspectives. *Studi e saggi linguistici*, 55(2):45–68, 2017.
- [96] Maria Medvedeva, Hessel Haagsma, and **Malvina Nissim**. An analysis of cross-genre and in-genre performance for author profiling in social media. In *Experimental IR Meets Multilinguality, Multimodality, and Interaction: 8th International Conference of the CLEF Association, CLEF 2017, Dublin, Ireland, September 11–14, 2017, Proceedings 8*, pages 211–223. Springer International Publishing, 2017.
- [97] **Malvina Nissim**, Lasha Abzianidze, Kilian Evang, Rob Van Der Goot, Hessel Haagsma, Barbara Plank, and Martijn Wieling. Sharing is caring: The future of shared tasks. *Computational Linguistics*, 43(4):897–904, 2017.
- [98] **Malvina Nissim** and Viviana Patti. Semantic aspects in sentiment analysis. In *Sentiment analysis in social networks*, pages 31–48. Morgan Kaufmann, 2017.
- [99] **Malvina Nissim** and Paola Pietrandrea. Modal: A multilingual corpus annotated for modality. In *Proceedings of the Fourth Italian Conference on Computational Linguistics (CLiC-it 2017)*, CEUR Proceedings, volume 2006, 2017.
- [100] Chris Pool and **Malvina Nissim**. Distant supervision for emotion detection using Facebook reactions. In **Malvina Nissim**, Viviana Patti, and Barbara Plank, editors, *Proceedings of the Workshop on Computational Modeling of People’s Opinions, Personality, and Emotions in Social Media (PEOPLES)*, pages 30–39, Osaka, Japan, December 2016. The COLING 2016 Organizing Committee.
- [101] Basile Pierpaolo, Cutugno Franco, Nissim Malvina, Patti Viviana, and Rachele Sprugnoli, editors. *EVALITA Evaluation of NLP and Speech Tools for Italian Proceedings of the Final Workshop*. aAccademia University Press, 2016.
- [102] Francesco Barbieri, Valerio Basile, Danilo Croce, **Malvina Nissim**, Nicole Novielli, Viviana Patti, et al. Overview of the evalita 2016 sentiment polarity classification task. In *CEUR Workshop Proceedings*, volume 1749. CEUR-WS, 2016.

- [103] Pierpaolo Basile, Franco Cutugno, **Malvina Nissim**, Viviana Patti, Rachele Sprugnoli, et al. Evalita 2016: Overview of the 5th evaluation campaign of natural language processing and speech tools for italian. In *CEUR Workshop Proceedings*, volume 1749, pages 1–4. CEUR-WS, 2016.
- [104] Pierpaolo Basile, Franco Cutugno, **Malvina Nissim**, Viviana Patti, Rachele Sprugnoli, et al. Preface to the evalita 2016 proceedings. In *CEUR WORKSHOP PROCEEDINGS*, volume 1749. CEUR-WS, 2016.
- [105] Anna Corazza, Valerio Maggio, Bruno Kessler, and Giuseppe Scanniello. A new dataset for source code comment coherence. *CLiC it*, page 100, 2016.
- [106] Marco Del Tredici, **Malvina Nissim**, and Andrea Zaninello. Tracing metaphors in time through self-distance in vector spaces. In *Proceedings of CLiC-it 2016*, 2016.
- [107] Elisa Ghia, Lennart Kloppenburg, **Malvina Nissim**, Paola Pietrandrea, and Valerio Cervoni. A construction-centered approach to the annotation of modality. In *Bunt, H.(a cura di), Proceedings of the 12th ISO Workshop on Interoperable Semantic Annotation. Portoroz*, volume 29, 2016.
- [108] Lennart Kloppenburg and **Malvina Nissim**. Leveraging native data to correct preposition errors in learners dutch. In *Proceedings of the Tenth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC’16)*, pages 2819–2824, 2016.
- [109] Lennart Kloppenburg and **Malvina Nissim**. Native-data models for detecting and correcting errors in learners dutch. *Computational Linguistics in the Netherlands Journal*, 6:39–55, 2016.
- [110] Tim Kreutz and **Malvina Nissim**. Catching events in the twitter stream: A showcase of student projects. In *SIDEWAYS@LREC*, pages 14–18, 2016.
- [111] Mart Busger op Vollenbroek, Talvany Carlotto, Tim Kreutz, Maria Medvedeva, Chris Pool, Johannes Bjerva, Hessel Haagsma, and **Malvina Nissim**. Gronup: Groningen user profiling. In *Notebook for PAN at CLEF*, 2016.
- [112] Barbara Plank and **Malvina Nissim**. When silver glitters more than gold: Bootstrapping an italian part-of-speech tagger for twitter. In *Proceedings of EVALITA 2016*, 2016.
- [113] Castagnoli Sara, Gianluca Lebani, Masini Francesca, Nissim Malvina, Passaro Lucia, et al. Post-patterns or syntax? comparing methods for extracting word combinations. In *Computerised and corpus-based approaches to phraseology: Monolingual and multilingual perspectives*, pages 116–128. Tradulex, 2016.
- [114] **Malvina Nissim**, Viviana Patti, and Barbara Plank. Proceedings of the workshop on computational modeling of peoples opinions, personality, and emotions in social media (peoples). In *Proceedings of the Workshop on Computational Modeling of Peoples Opinions, Personality, and Emotions in Social Media (PEOPLES)*, 2016.
- [115] Ellie Pavlick, Johan Bos, **Malvina Nissim**, Charley Beller, Benjamin Van Durme, and Chris Callison-Burch. Adding semantics to data-driven paraphrasing. In Chengqing Zong and Michael Strube, editors, *Proceedings of the 53rd Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics and the 7th International Joint Conference on Natural Language Processing (Volume 1: Long Papers)*, pages 1512–1522, Beijing, China, July 2015. Association for Computational Linguistics.
- [116] Johan Bos and **Malvina Nissim**. Uncovering noun-noun compound relations by gamification. In Beáta Megyesi, editor, *Proceedings of the 20th Nordic Conference of Computational Linguistics (NODALIDA 2015)*, pages 251–255, Vilnius, Lithuania, May 2015. Linköping University Electronic Press, Sweden.

- [117] Aldo Gangemi, Harith Alani, **Malvina Nissim**, E Cambira, DIEGO ANGELO GAETANO REFORGIATO RECUPERO, Vitaveska Lanfranchi, and Tomi Kauppinen, editors. *Joint Proceedings of the 1th Workshop on Semantic Sentiment Analysis (SSA2014) and the Workshop on Social Media and Linked Data for Emergency Response (SMILE 2014)*. CEUR-WS, 2015.
- [118] **Malvina Nissim** and Paola Pietrandrea, editors. *Proceedings of the Workshop on Models for Modality Annotation*. Association for Computational Linguistics, 2015.
- [119] Pierpaolo Basile, Valerio Basile, **Malvina Nissim**, and Nicole Novielli. Deep tweets: from entity linking to sentiment analysis. In *Proceedings of the Italian Computational Linguistics Conference (CLiC-it 2015)*, 2015.
- [120] Manuela Hürlimann, Benno Weck, Esther van den Berg, Simon Suster, and **Malvina Nissim**. Glad: Groningen lightweight authorship detection. In *CLEF (working notes)*. Toulouse, 2015.
- [121] Alessandro Lenci, Gianluca Lebani, Marco Senaldi, Sara Castagnoli, Francesca Masini, and **Malvina Nissim**. Mapping the constructicon with sympathy. italian word combinations between fixedness and productivity. In *CEUR Workshop Proceedings*, volume 1347, pages 144–149. CEUR-WS. org, 2015.
- [122] **Malvina Nissim**, Sara Castagnoli, Francesca Masini, Lebani Gianluca, and Lucia Passaro. Automatic extraction of word combinations from corpora: evaluating methods and benchmarks. In *Proceedings of the Second Italian Conference on Computational Linguistics CLiC-it 2015*. Academia University Press, 2015.
- [123] Johannes Bjerva, Johan Bos, Rob van der Goot, and **Malvina Nissim**. The meaning factory: Formal semantics for recognizing textual entailment and determining semantic similarity. In Preslav Nakov and Torsten Zesch, editors, *Proceedings of the 8th International Workshop on Semantic Evaluation (SemEval 2014)*, pages 642–646, Dublin, Ireland, August 2014. Association for Computational Linguistics.
- [124] Marco Del Tredici and **Malvina Nissim**. A modular system for rule-based text categorisation. In Nicoletta Calzolari, Khalid Choukri, Thierry Declerck, Hrafn Loftsson, Bente Maegaard, Joseph Mariani, Asuncion Moreno, Jan Odijk, and Stelios Piperidis, editors, *Proceedings of the Ninth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC’14)*, Reykjavik, Iceland, May 2014. European Language Resources Association (ELRA).
- [125] **Malvina Nissim**, Sara Castagnoli, and Francesca Masini. Extracting MWEs from Italian corpora: A case study for refining the POS-pattern methodology. In Valia Kordoni, Markus Egg, Agata Savary, Eric Wehrli, and Stefan Evert, editors, *Proceedings of the 10th Workshop on Multiword Expressions (MWE)*, pages 57–61, Gothenburg, Sweden, April 2014. Association for Computational Linguistics.
- [126] Nicola Grandi, **Malvina Nissim**, Fabio Tamburini, Mario Vayra, et al., editors. *La nozione di classico in linguistica. Atti del XXXVIII Convegno della Società Italiana di Glottologia*, volume 37. Il Calamo, 2014.
- [127] Valerio Basile, A Bolioli, Cristina Bosco, **M Nissim**, Viviana Patti, P Rosso, Sergio Rabellino, et al. Evalita 2014: Sentipolc twitter dataset, 2014.
- [128] Valerio Basile, Andrea Bolioli, **Malvina Nissim**, Viviana Patti, and Paolo Rosso. Evalita 2014 sentipolc task: Task guidelines. Technical report, Technical report, 2014.
- [129] Valerio Basile, Andrea Bolioli, **Malvina Nissim**, Viviana Patti, and Paolo Rosso. Overview of the evalita 2014 sentiment polarity classification task. In *Proceedings of EVALITA 2014*, pages 50–57, 2014.

- [130] Sara Castagnoli, **Malvina Nissim**, Francesca Masini, et al. Metodi e risorse computazionali per lestrazione di combinazioni di parole da corpora. Technical report, Alma Mater Studiorum-Università di Bologna, 2014.
- [131] Alessandro Lenci, Gianluca E Leboni, Sara Castagnoli, Francesca Masini, and **Malvina Nissim**. Sympathy: Towards a comprehensive approach to the extraction of italian word combinations. In *Proceedings of the First Italian Conference on Computational Linguistics CLiC-it 2014 & and of the Fourth International Workshop EVALITA 2014: 9-11 December 2014, Pisa*, pages 234–238. Pisa University Press, 2014.
- [132] Alice Mariotti and **Malvina Nissim**. Parting ways with the partitive view: a corpus-based account of the italian particle ne. In *Proceedings of the First Italian Conference on Computational Linguistics CLiC-it 2014 & and of the Fourth International Workshop EVALITA*, pages 249–253, 2014.
- [133] Valerio Basile and **Malvina Nissim**. Sentiment analysis on italian tweets. In *Proceedings of the 4th Workshop on Computational Approaches to Subjectivity, Sentiment and Social Media Analysis*, pages 100–107, 2013.
- [134] Alessandro Oltramari, Guido Vetere, Isabella Chiari, Elisabetta Jezek, Fabio Massimo Zanzotto, **Malvina Nissim**, and Aldo Gangemi. Senso comune: A collaborative knowledge resource for italian. In *The Peoples Web Meets NLP: Collaboratively Constructed Language Resources*, pages 45–67. Springer Berlin Heidelberg, 2013.
- [135] **Malvina Nissim**, Paola Pietrandrea, Andrea Sansò, and Caterina Mauri. Cross-linguistic annotation of modality: a data-driven hierarchical model. In *Proceedings of the 9th Joint ISO-ACL SIGSEM Workshop on Interoperable Semantic Annotation*, pages 7–14, 2013.
- [136] **Malvina Nissim** and Andrea Zaninello. Modeling the internal variability of multiword expressions through a pattern-based method. *ACM Transactions on Speech and Language Processing (TSLP)*, 10(2):1–26, 2013.
- [137] **Malvina Nissim** and Andrea Zaninello. A repository of variation patterns for multiword expressions. In *Proceedings of the 9th Workshop on Multiword Expressions*, pages 101–105, 2013.
- [138] Johan Bos, Kilian Evang, and **Malvina Nissim**. Annotating semantic roles in a lexicalised grammar environment. In *Proceedings of the Eighth Joint ACL-ISO Workshop on Interoperable Semantic Annotation (ISA-8)*, pages 9–12, 2012.
- [139] Nicola Grandi, **Malvina Nissim**, and Fabio Tamburini. Noun-clad adjectives. on the adjectival status of non-head constituents of italian attributive compounds. *Lingue e linguaggio*, 10(1):161–0, 2011.
- [140] **Malvina Nissim** and Andrea Zaninello. A quantitative study on the morphology of italian multiword expressions. *Lingue e linguaggio*, 10(2):283–300, 2011.
- [141] Andrea Zaninello and **Malvina Nissim**. Creation of lexical resources for a characterisation of multiword expressions in Italian. In Nicoletta Calzolari, Khalid Choukri, Bente Maegaard, Joseph Mariani, Jan Odijk, Stelios Piperidis, Mike Rosner, and Daniel Tapias, editors, *Proceedings of the Seventh International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC’10)*, Valletta, Malta, May 2010. European Language Resources Association (ELRA).
- [142] Fabio Celli and **Malvina Nissim**. Automatic identification of semantic relations in Italian complex nominals. In Harry Bunt, editor, *Proceedings of the Eight International Conference on Computational Semantics*, pages 45–60, Tilburg, The Netherlands, January 2009. Association for Computational Linguistics.

- [143] Johan Bos, **Malvina Nissim**, Byung Gyu Ahn, Stephen Clark, James Haggerty, Aurelie Herbelot, and Yue Zhang. From shallow to deep natural language processing: A hands-on tutorial, 2009.
- [144] Sasha Calhoun, Jean Carletta, Daniel Jurafsky, **Malvina Nissim**, Mari Ostendorf, and Annie Zaenen. Nxt switchboard annotations. *Linguistic Data Consortium Corpus*, 2009.
- [145] Katja Markert and **Malvina Nissim**. Data and models for metonymy resolution. *Language Resources and Evaluation*, 43:123–138, 2009.
- [146] **Malvina Nissim** and Johan Bos. Using the web as a corpus in natural language processing. In *Linguistica e Modelli Tecnologici di Ricerca*, pages 345–351. Bulzoni, 2009.
- [147] **Malvina Nissim** and Sara Perboni. The Italian particle “ne”: Corpus construction and analysis. In Nicoletta Calzolari, Khalid Choukri, Bente Maegaard, Joseph Mariani, Jan Odijk, Stelios Piperidis, and Daniel Tapias, editors, *Proceedings of the Sixth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC’08)*, Marrakech, Morocco, May 2008. European Language Resources Association (ELRA).
- [148] Johan Bos and **Malvina Nissim**. Combining discourse representation theory with FrameNet. *Frames, Corpora, and Knowledge Representation*, pages 169–183, 2008.
- [149] Claire Grover, Ewan Klein, Chris Manning, Katja Markert, and **Malvina Nissim**. Machine learning of entity recognizers for modular retargetable natural language processing. Technical report, University of Edinburgh, 2008.
- [150] Katja Markert and **Malvina Nissim**. SemEval-2007 task 08: Metonymy resolution at SemEval-2007. In Eneko Agirre, Lluís Màrquez, and Richard Wicentowski, editors, *Proceedings of the Fourth International Workshop on Semantic Evaluations (SemEval-2007)*, pages 36–41, Prague, Czech Republic, June 2007. Association for Computational Linguistics.
- [151] J Bos, **Malvina Nissim**, et al. Are two heads better than one? experiments with italian part-of-speech labelling. *Intelligenza Artificiale*, 4:18–19, 2007.
- [152] Johan Bos and **Malvina Nissim**. Answer translation: An alternative approach to cross-lingual question answering. In Carol Peters, Paul Clough, Fredric C. Gey, Jussi Karlgren, Bernardo Magnini, Douglas W. Oard, Maarten de Rijke, and Maximilian Stempfhuber, editors, *Evaluation of Multilingual and Multi-modal Information Retrieval*, pages 290–299, Berlin, Heidelberg, 2007. Springer Berlin Heidelberg.
- [153] Aldo Gangemi, Jos Lehmann, Valentina Presutti, **Malvina Nissim**, and Carola Catenacci. C-odo: an owl meta-model for collaborative ontology design. In N. Noy, H. Alani, G. Stumme, P. Mika, Y. Sure, and D. Vrandecic, editors, *Proceedings of the Workshop on Social and Collaborative Construction of Structured Knowledge (CKC 2007)*, volume 273, 2007.
- [154] Katja Markert and **Malvina Nissim**. Metonymy resolution at semeval i: Guidelines for participants. Technical report, Association for Computational Linguistics, 2007. Rapport technique, SemEval.
- [155] M Sabou, S Angeletou, M dAquin, J Barrasa, K Dellschaft, A Gangemi, J Lehman, H Lewen, D Maynard, D Mladenec, et al. Selection and integration of reusable components from formal or informal specifications. Technical report, Technical report, NeOn project deliverable, 2007.
- [156] M Sabou, S Angeletou, M dAquin, J Barrasa, K Dellschaft, A Gangemi, J Lehmann, H Lewen, D Maynard, D Mladenec, et al. Methods for selection and integration of reusable components from formal or informal user specifications, 2007.

- [157] Marta Sabou, Sofia Angeletou, Mathieu d'Aquin, Jesus Barrasa, Klaas Dellschaft, Aldo Gangemi, Jos Lehmann, Holger Lewen, Diana Maynard, Dunja Mladenic, et al. D2. 2.1 methods for selection and integration of reusable components from formal or informal user specifications. Technical report, EU Horizon, 2007. NeOn Project Deliverable D.
- [158] Johan Bos and **Malvina Nissim**. An empirical approach to the interpretation of superlatives. In Dan Jurafsky and Eric Gaussier, editors, *Proceedings of the 2006 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, pages 9–17, Sydney, Australia, July 2006. Association for Computational Linguistics.
- [159] **Malvina Nissim**. Learning information status of discourse entities. In Dan Jurafsky and Eric Gaussier, editors, *Proceedings of the 2006 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, pages 94–102, Sydney, Australia, July 2006. Association for Computational Linguistics.
- [160] Beatrice Alex, **Malvina Nissim**, and Claire Grover. The impact of annotation on the performance of protein tagging in biomedical text. In Nicoletta Calzolari, Khalid Choukri, Aldo Gangemi, Bente Maegaard, Joseph Mariani, Jan Odijk, and Daniel Tapias, editors, *Proceedings of the Fifth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'06)*, Genoa, Italy, May 2006. European Language Resources Association (ELRA).
- [161] Pierpaolo Basile, Franco Cutugno, **Malvina Nissim**, Viviana Patti, and Rachele Sprugnoli, editors. *EVALITA. Evaluation of NLP and Speech Tools for Italian: Proceedings of the Final Workshop 7 December 2016, Naples*. Accademia University Press, 2006.
- [162] Johan Bos and **Malvina Nissim**. Cross-lingual question answering by answer translation. In *CLEF (Working Notes)*, 2006.
- [163] Carola Catenacci, Aldo Gangemi, Jos Lehmann, **Malvina Nissim**, Valentina Presutti, Gerardo Steve, Nicola Guarino, Claudio Masolo, Holger Lewen, Klaas Dellschaft, et al. Design rationales for collaborative development of networked ontologies state of the art and the collaborative ontology design ontology. Technical report, EU Horizon, 2006. Deliverable d2.
- [164] M Iglesias, C Caracciolo, Y Jaques, M Sini, F Calderini, J Keizer, F Le Hunte Ward, **M Nissim**, A Gangemi, et al. User requirements for the fisheries stock depletion alert system. Technical report, EU Horizon, 2006.
- [165] Marta Iglesias, Caterina Caracciolo, Yves Jaques, Margherita Sini, Francesco Calderini, Johannes Keizer, Fynvola Le Hunte Ward, **Malvina Nissim**, and Aldo Gangemi. Wp7 user requirements for the fisheries stock depletion alert system, 2006.
- [166] Katja Markert and **Malvina Nissim**. Metonymic proper names: A corpus-based account. In Anatol Stefanowitsch and Stefan Th. Gries, editors, *Corpora in Cognitive Linguistics - Corpus-Based Approaches to Syntax and Lexis. Volume I: Metaphor and Metonymy*, pages 152–174. Mouton de Gruyter, 2006.
- [167] Sasha Calhoun, **Malvina Nissim**, Mark Steedman, and Jason Brenier. A framework for annotating information structure in discourse. In Adam Meyers, editor, *Proceedings of the Workshop on Frontiers in Corpus Annotations II: Pie in the Sky*, pages 45–52, Ann Arbor, Michigan, June 2005. Association for Computational Linguistics.
- [168] Kisuh Ahn, Johan Bos, David Kor, **Malvina Nissim**, Bonnie L Webber, and James R Curran. Question answering with qed at trec 2005. In *Proceedings of TREC*, 2005.

- [169] Shipra Dingare, **Malvina Nissim**, Jenny Finkel, Christopher Manning, and Claire Grover. A system for identifying named entities in biomedical text: how results from two evaluations reflect on both the system and the evaluations. *Comparative and functional genomics*, 6(1-2):77–85, 2005.
- [170] Jenny Finkel, Shipra Dingare, Christopher D Manning, **Malvina Nissim**, Beatrice Alex, and Claire Grover. Exploring the boundaries: gene and protein identification in biomedical text. *BMC bioinformatics*, 6:1–9, 2005.
- [171] Katja Markert and **Malvina Nissim**. Comparing knowledge sources for nominal anaphora resolution. *Computational Linguistics*, 31(3):367–402, 2005.
- [172] **Malvina Nissim** and Katja Markert. Learning to buy a renault and talk to bmw: A supervised approach to conventional metonymy. In *International Workshop on Computational Semantics (IWCS 2005)*, 2005.
- [173] Jenny Finkel, Shipra Dingare, Huy Nguyen, **Malvina Nissim**, Christopher Manning, and Gail Sinclair. Exploiting context for biomedical entity recognition: From syntax to the web. In Nigel Collier, Patrick Ruch, and Adeline Nazarenko, editors, *Proceedings of the International Joint Workshop on Natural Language Processing in Biomedicine and its Applications (NLPBA/BioNLP)*, pages 91–94, Geneva, Switzerland, August 28th and 29th 2004. COLING.
- [174] Jean Carletta, Shipra Dingare, **Malvina Nissim**, and Tatiana Nikitina. Using the NITE XML toolkit on the switchboard corpus to study syntactic choice: a case study. In Maria Teresa Lino, Maria Francisca Xavier, Fátima Ferreira, Rute Costa, and Raquel Silva, editors, *Proceedings of the Fourth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'04)*, Lisbon, Portugal, May 2004. European Language Resources Association (ELRA).
- [175] **Malvina Nissim**, Shipra Dingare, Jean Carletta, and Mark Steedman. An annotation scheme for information status in dialogue. In Maria Teresa Lino, Maria Francisca Xavier, Fátima Ferreira, Rute Costa, and Raquel Silva, editors, *Proceedings of the Fourth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'04)*, Lisbon, Portugal, May 2004. European Language Resources Association (ELRA).
- [176] Ben Hachey, Huy Nguyen, **Malvina Nissim**, Bea Alex, and Claire Grover. Grounding gene mentions with respect to gene database identifiers. In *BioCreAtIvE Workshop Handouts*, 2004.
- [177] **Malvina Nissim** et al. Lexical information and choice of determiners. In *Possessives and Beyond*, pages 133–152. GLSA Publications, 2004.
- [178] **Malvina Nissim**, Colin Matheson, James Reid, et al. Recognising geographical entities in scottish historical documents. In *Proceedings of the Workshop on Geographic Information Retrieval at SIGIR 2004*, volume 35, 2004.
- [179] Katja Markert and **Malvina Nissim**. Corpus-based metonymy analysis. *Metaphor and symbol*, 18(3):175–188, 2003.
- [180] Katja Markert, **Malvina Nissim**, and Natalia Modjeska. Using the web for nominal anaphora resolution. In *Proc. 10th European Chapter of the Association for Computational Linguistics (EACL 03) Workshop on the Computational Treatment of Anaphora*, pages 39–46, 2003.
- [181] Natalia N. Modjeska, Katja Markert, and **Malvina Nissim**. Using the web in machine learning for other-anaphora resolution. In *Proceedings of the 2003 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing*, pages 176–183, 2003.
- [182] **Malvina Nissim**. The role of metonymy in named entity recognition. In Anna Giacalone Ramat and Eddo Rigotti, editors, *Linguistics and the New Professions*. FrancoAngeli, 2003.

- [183] **Malvina Nissim** and Katja Markert. Syntactic features and word similarity for supervised metonymy resolution. In *Proceedings of the 41st Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics*, pages 56–63, 2003.
- [184] Katja Markert and **Malvina Nissim**. Metonymy resolution as a classification task. In *Proceedings of the 2002 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP 2002)*, pages 204–213. Association for Computational Linguistics, July 2002.
- [185] Katja Markert and **Malvina Nissim**. Towards a corpus annotated for metonymies: the case of location names. In Manuel González Rodríguez and Carmen Paz Suarez Araujo, editors, *Proceedings of the Third International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC'02)*, Las Palmas, Canary Islands - Spain, May 2002. European Language Resources Association (ELRA).
- [186] Joan Bresnan, Jean Carletta, Richard Crouch, **Malvina Nissim**, Mark Steedman, Tom Wasow, and Annie Zaenen. Paraphrase analysis for improved generation, stanford-link project, 2002.
- [187] Massimo Poesio and **Malvina Nissim**. Saliency and possessive nps: the effect of animacy and pronominalization. In *Proc. of AMLAP (Poster Session)*, 2001.
- [188] **Malvina Nissim**. *Bridging Definites and Possessives: Distribution of Determiners in Anaphoric Noun Phrases*. PhD thesis, 2001.
- [189] **Malvina Nissim**. Underlying relations in genitives and bridging. In *Pragmatics in 2000*, pages 445–457. International Pragmatics Association, 2001.
- [190] **Malvina Nissim**. On the referential role of genitives. In Catherine Piliere, editor, *Proceedings of the ESSLLI Student Session*, 2000.
- [191] **Malvina Nissim**, Andrea Sansò, and Claudia Soria. Towards a compositional frame semantics. In Sebastiano Bagnara, editor, *Proceedings of the European Conference on Cognitive Science (ECCS99)*, 1999.